

HLAVA 8 – DALŠÍ OPATŘENÍ PRO ZJEDNODUŠENÍ FORMALIT

A. Záruky a osvobození od zabránění nebo zabavení

8.1 Vyžaduje-li smluvní stát od provozovatele záruky na pokrytí jeho závazků v souladu s celními, pasovými, zdravotnickými, v případě přepravy zvířat nebo rostlin karanténními nebo dalšími podobnými zákony tohoto Státu, měl by tento Stát, kdykoliv je to možné, povolit uplatnění jediné komplexní záruky.

8.2 Letadlo, pozemní vybavení, vybavení pro zajištění ochrany civilního letectví před protiprávními činy, náhradní díly a technický materiál provozovatele letadla, které se nacházejí na území smluvního státu (jiného než je smluvní stát, ve kterém je letecká společnost zaregistrována), a které jsou používány k zajištění mezinárodního leteckého provozu s tímto smluvním státem, by měly být osvobozeny od zákonů tohoto smluvního státu, které opravňují k zabránění nebo zabavení letadla, vybavení, dílů nebo zásob určených k všeobecnému použití, aniž by bylo dotčeno právo na zabavení z důvodu porušení zákonů uvedeného smluvního státu.

B. Zjednodušení pátrání, záchrany, zjišťování příčin leteckých nehod a záchrany majetku

8.3 V souladu s ustanoveními Předpisu L 12 – Pátrání a záchrana v civilním letectví a Předpisu L 13 – O odborném zjišťování příčin leteckých nehod a incidentů, musí smluvní státy přijmout opatření, která zajistí možnost okamžitého dočasného vstupu kvalifikovaného personálu na jejich území za účelem pátrání, záchrany, zjišťování příčin letecké nehody, opravy nebo záchrany majetku v souvislosti s pohřešováním nebo poškozením letadla.

8.3.1 Pokud je pro okamžitý vstup personálu dle ust. 8.3. vyžadováno předložení dokladu, nesmí Státy vyžadovat jiný cestovní doklad než cestovní pas (viz ust. 3.5).

8.3.2 V případech, kdy smluvní stát i nadále vyžaduje vstupní víza pro personál dle ust. 8.3, měl by Stát, je-li to nezbytné a pouze jako výjimečný případ, vydávat taková víza při příletu, nebo jiným způsobem usnadnit vstup tomuto personálu, pokud předloží služební příkaz od příslušných úřadů svého Státu.

8.3.3 Smluvní státy by měly zajistit, aby jejich úřady byly dostatečně informovány o opatřeních Předpisu L 13 a Předpisu L 9 týkajících se zjednodušení zjišťování příčin leteckých nehod a incidentů. V souvislosti s tím by měly Státy uznat potřebu okamžité dopravy příslušných vyšetřovatelů na místo letecké nehody nebo incidentu a v tomto ohledu jim být nápomocny.

8.4 Každý smluvní stát musí usnadnit dočasný vstup na své území pro všechna letadla, nástroje,

náhradní díly a vybavení nezbytné pro pátrání, záchrany, zjišťování příčin letecké nehody, opravu nebo záchrany majetku při poškození letadla jiného Státu. Tyto položky musí být dočasně vpuštěny bez celních poplatků a dalších daní nebo plateb a bez uplatnění předpisů jakkoliv omezujících dovoz zboží.

Poznámka: Rozumí se, že uvedené opatření nebrání uplatňovat opatření týkající se ochrany veřejného zdraví a karanténních opatření uplatňovaných při přepravě zvířat a rostlin.

8.5 Každý smluvní stát musí ze svého území usnadnit vývoz jak poškozených letadel, tak letadel, která se zúčastnila při pomoci, a dále nástrojů, náhradních dílů a vybavení, které byly dovezeny za účelem pátrání, záchrany, zjišťování příčin letecké nehody, opravy nebo záchrany majetku.

8.6 Na poškozená letadla nebo jejich části a na veškeré zásoby nebo náklad v těchto letadlech uložený a také na všechna letadla, nástroje, náhradní díly a vybavení přivezené za účelem dočasného použití při provádění pátrání, záchrany, zjišťování příčin letecké nehody, opravy nebo záchrany majetku, které nebylo odvezeno z území smluvního státu do doby stanovené tímto Státem, se musí vztahovat požadavky příslušných právních předpisů daného Státu.

8.7 Je-li nezbytné v souvislosti s vyšetřováním letecké nehody odeslat část nebo části poškozeného letadla do jiného smluvního státu k technické prohlídce nebo zkoušce, musí každý příslušný smluvní stát zajistit dodání této části nebo částí bezodkladně. Příslušné smluvní státy musí současně usnadnit vrácení těchto částí Státu provádějícímu zjišťování příčin letecké nehody, pokud to uvedený Stát vyžaduje pro zakončení zjišťování příčin.

C. Záchrané lety při přírodních katastrofách a katastrofách vyvolaných lidským činitelem, které vážně ohrožují zdraví člověka nebo životní prostředí a obdobné nouzové situace vyžadující pomoc Organizace spojených národů (OSN)

8.8 Smluvní státy musí usnadnit přelet, odlet a přelet přes své území letadlům provádějícím záchrané lety organizované mezinárodními organizacemi OSN nebo v jejich zastoupení, nebo samotnými Státy nebo v jejich zastoupení a musí přijmout všechna vhodná opatření, která zajistí jejich bezpečný provoz. Tyto záchrané lety jsou prováděny při přírodních katastrofách a katastrofách vyvolaných lidským činitelem, které vážně ohrožují lidské zdraví nebo životní prostředí a také při obdobných nouzových situacích vyžadujících pomoc OSN. Tyto lety musí být zahájeny co nejdříve od okamžiku, kdy byl získán souhlas Státu přijímajícího pomoc.

Poznámka 1: V souladu s mezinárodní terminologií zpracovanou Odborem Organizace spojených národů pro humanitární záležitosti se nouzovou situací rozumí

„náhlá a obvykle nepředvídaná událost, která vyžaduje přijetí okamžitých opatření k minimalizaci nepříznivých následků“ a katastrofou se rozumí „vážné narušení fungování společnosti doprovázené těžkými lidskými, materiálními nebo ekologickými ztrátami, jejichž rozsah převyšuje možnosti zasažené společnosti tyto následky likvidovat vlastními prostředky“.

Poznámka 2: Pokud jde o provádění opatření k zabezpečení záchranných letů, je třeba věnovat pozornost Předpisu L 11 – Letové provozní služby, dokumentu Manual Concerning Safety Measures Relating to Military Activities Potentially Hazardous to Civil Aircraft Operations (Doc 9554) a dokumentu Manual concerning Interception of Civil Aircraft (Doc 9433).

8.9 Smluvní státy musí zajistit, aby personál a předměty dopravené záchrannými lety dle ust. 8.8 byly odbaveny bezodkladně.

D. Znečištění moře a záchranné operace

8.10 Záměrně nepoužito.

8.11 Záměrně nepoužito.

E. Implementace mezinárodních zdravotnických předpisů a souvisejících opatření

8.12 Smluvní státy musí postupovat v souladu s příslušnými opatřeními Mezinárodních zdravotnických předpisů (2005) (*International Health Regulations* (2005)) Světové zdravotnické organizace (World Health Organization - WHO).

8.13 Smluvní státy musí učinit všechna opatření, aby očkovací lékaři používali Vzor mezinárodního osvědčení o očkování a profylaxi v souladu s Článkem 36 a Přílohou 6 Mezinárodních zdravotnických předpisů (2005), za účelem zajištění vzájemného uznávání.

8.14 Každý smluvní stát musí přijmout taková opatření, která zajistí, aby všichni provozovatelé letadel a příslušné organizace poskytli cestujícím s dostatečným předstihem před odletem informace o požadavcích na očkování vyžadovaném cílovým Státem a rovněž o Vzoru mezinárodního osvědčení o očkování a profylaxi v souladu s Článkem 36 a Přílohou 6 Mezinárodních zdravotnických předpisů (2005).

8.15 Velitel letadla musí zajistit, aby v případě podezření na nakažlivou nemoc byla okamžitě předána informace řízení letového provozu, aby bylo možno zajistit speciální zdravotní personál a vybavení nezbytné pro provedení postupů pro zvládnutí ohrožení veřejného zdraví při příletu.

Poznámka 1: Podezření na nakažlivou nemoc může vyžadovat další zhodnocení, zda má osoba horečku (teplota 38 °C/100 °F nebo vyšší), která je doprovázena jistými znaky nebo symptomy: např. osobě zjevně není dobře, stále pokašlávání, nepravidelné dýchání, stálý průjem, zvracení, vyrážka, krvácení nebo podlitiny bez předchozího úrazu nebo počínající zmatení.

Poznámka 2: Je možné, že v případě podezření na nakažlivou nemoc na palubě letadla bude muset velitel letadla postupovat dle protokolu a postupů svého provozovatele, navíc k právním předpisům země

odletu a/nebo cílové země. Tyto předpisy jsou obvykle uvedeny v letecké informační příručce příslušného Státu.

Poznámka 3: Předpis L 6 uvádí zdravotnické prostředky, které musí být vždy na palubě letadla. Předpis L 4444 podrobně uvádí postupy, které musí velitel letadla dodržovat při komunikaci s řízením letového provozu.

8.15.1 Pokud bylo identifikováno ohrožení veřejného zdraví a státní zdravotnické úřady smluvního státu požadují informace týkající se plánu cesty cestujících a posádek, nebo kontaktní informace pro účely vyhledání osob, které mohly být vystaveny nakažlivé nemoci, může tento smluvní stát zavést „kartu pro vyhledání cestujícího v souvislosti s ochranou veřejného zdraví“ (Public Health Passenger Locator Card) uvedenou v Doplňku 13 jako základní dokument pro tento účel.

Poznámka: Předpokládá se, že Státy dají k dispozici přiměřené množství karet pro vyhledání cestujícího, zejména na mezinárodní letiště a mezi provozovatele letadel, aby mohly být vyplněny cestujícími a posádkou.

F. Národní plán připravenosti civilního letectví na výskyt nakažlivé nemoci

8.16 Smluvní stát musí vytvořit národní plán připravenosti civilního letectví na výskyt nakažlivé nemoci představující závažné riziko pro veřejné zdraví mezinárodního významu.

Poznámka 1: Návod na vytvoření národního plánu pro oblast letectví je uveden na internetových stránkách ICAO na stránce věnované leteckému zdravotnictví.

Poznámka 2: Předpisy L 11 a L 14 požadují, aby letové provozní služby a letiště vytvořily krizové plánování resp. pohotovostní plány letišť pro případ ohrožení veřejného zdraví mezinárodního významu.

G. Vytvoření národních programů pro zjednodušení formalit

8.17 Každý smluvní stát musí vypracovat národní program pro zjednodušení formalit v letecké dopravě založený na požadavcích pro zjednodušení formalit obsažených v Úmluvě a v Předpisu L 9.

8.18 Každý smluvní stát musí zajistit, aby cílem jeho národního programu pro zjednodušení formalit v letecké dopravě bylo přijetí všech použitelných opatření k usnadňování pohybu letadel, posádek, cestujících, nákladu, pošty a zásob, odstraněním všech nadbytečných překážek a zdržení.

8.18.1 Při tvorbě národního programu pro zjednodušení formalit by měly Státy vycházet z pokynů uvedených v Doplňku 12.

8.19 Každý smluvní stát musí zřídit národní výbor pro zjednodušení formalit v letecké dopravě a, kde je třeba, letištní výbory pro zjednodušení formalit nebo podobné koordinační orgány zajišťující zjednodušení formalit mezi různými složkami, agenturami a dalšími organizacemi Státu, které jsou zapojeny do činnosti mezinárodního civilního letectví nebo jsou za tuto činnost jinak odpovědné, jakož i s provozovateli letadel a letišť.

8.20 Smluvní státy by měly usilovat o těsnou koordinaci mezi programem ochrany civilního letectví před protiprávními činy a programem zjednodušení formalit. Vzhledem k tomu by někteří členové výboru pro ochranu civilního letectví před protiprávními činy měli být i členy výboru pro zjednodušení formalit.

8.21 Při zřizování a činnosti národního výboru pro zjednodušení formalit v letecké dopravě a letištních výborů pro zjednodušení formalit by Státy měly využít pokyny uvedené v Doplňku 11 a 12.

H. Zjednodušení přepravy osob vyžadujících zvláštní pomoc

I. Všeobecně

8.22 Osobám se zdravotním postižením a osobám se sníženou schopností pohybu a orientace by při cestování měla být poskytnuta zvláštní pomoc, která zajistí těmto osobám služby obvykle dostupné široké veřejnosti. Taková pomoc zahrnuje poskytování informací a pokynů způsobem srozumitelným pro cestující s kognitivními a smyslovými poruchami.

8.23 Smluvní státy by měly spolupracovat s úmyslem přijmout opatření nezbytná k zajištění dostupnosti všech informací osobám se zdravotním postižením a osobám se sníženou schopností pohybu a orientace po celou dobu jejich cesty, od počátku až do konce.

8.24 Smluvní státy by měly společně s provozovateli letadel, provozovateli letišť a provozovateli pozemní obsluhy učinit kroky nezbytné k zavedení minimálních jednotných standardů pro zpřístupnění dopravních služeb osobám se zdravotním postižením a osobám se sníženou schopností pohybu a orientace od chvíle jejich příjezdu na letiště odletu až do chvíle odjezdu z letiště určení.

8.25 Smluvní státy by měly společně s provozovateli letadel, provozovateli letišť, provozovateli pozemní obsluhy a cestovními kancelářemi učinit všechny nezbytné kroky, které zajistí, aby osoby se zdravotním postižením a osoby se sníženou schopností pohybu a orientace získaly veškeré informace, které potřebují, a dále, aby letecké společnosti, letiště, provozovatelé pozemní obsluhy a cestovní kanceláře byly schopny poskytnout těmto cestujícím nezbytnou pomoc s ohledem na jejich potřeby a usnadnit jim jejich cestu.

8.26 Smluvní státy by měly učinit všechny nezbytné kroky k tomu, aby byla zajištěna spolupráce provozovatelů letadel, letišť a provozovatelů pozemní obsluhy při zavádění a koordinaci výcvikových programů, pomocí kterých bude kvalifikovaný personál schopen poskytnout pomoc osobám se zdravotním postižením a osobám se sníženou schopností pohybu a orientace.

II. Přístup na letiště

8.27 Smluvní státy musí učinit všechny nezbytné kroky k tomu, aby vybavení a služby na letištích odpovídaly potřebám osob se zdravotním postižením a osob se sníženou schopností pohybu a orientace.

8.28 Smluvní státy by měly zajistit, aby tam, kde nejsou k dispozici teleskopické mosty, byly k dispozici zvedací a další podobná zařízení, která usnadní pohyb starším cestujícím a osobám se zdravotním postižením a osobám se sníženou schopností pohybu a orientace mezi letadlem a budovou terminálu jak při přiletu, tak při odletu.

8.29 Měla by být přijata opatření, která zajistí, aby sluchové a zrakové postižení cestující měli možnost získat informace o letu.

8.30 Pro starší cestující a osoby se zdravotním postižením a osoby se sníženou schopností pohybu a orientace by měla být určena místa pro příjezd a odjezd jak uvnitř terminálů tak mimo ně, na kterých mohou tyto osoby oznámit svůj příjezd a vyžádat si pomoc. Přístupové cesty do různých částí letiště by z hlediska usnadnění pohybu měly být bez překážek.

8.31 Tam, kde je omezen přístup k veřejným službám, by mělo být věnováno veškeré úsilí tomu, aby byly poskytovány dostupné a cenově odpovídající dopravní služby přizpůsobováním současných a plánovaných systémů veřejné dopravy, nebo zavedením speciálních dopravních služeb pro osoby se sníženou pohyblivostí.

8.32 Pro osoby se sníženou pohyblivostí by měly být k dispozici odpovídající parkovací plochy a přijata odpovídající opatření k usnadnění pohybu těchto osob mezi parkovacími plochami a budovami terminálu.

8.33 Přímý transfer cestujících, zejména starších a osob se zdravotním postižením a osob se sníženou schopností pohybu a orientace, by měl být povolen, je-li to nezbytné a možné, kdykoli je to odůvodněno odletem navazující linky nebo jiným důvodem.

III. Přístup k leteckým službám

8.34 Smluvní státy musí učinit všechny nezbytné kroky k tomu, aby osoby se zdravotním postižením a osoby se sníženou schopností pohybu a orientace měly odpovídající přístup k leteckým službám.

8.35 Smluvní státy by měly přijmout opatření, podle kterých by letadla nově zařazená do provozu nebo letadla po zásadní renovaci splňovala požadavky minimálních jednotných standardů přístupnosti týkajících se vybavení na palubě letadla, kam patří sklápěcí opěradla křesel, palubní invalidní vozíky, toalety a vhodné osvětlení a nápisy.

8.36 Invalidní vozíky, speciální přístroje a vybavení používané osobami se zdravotním postižením a osobami se sníženou schopností pohybu a orientace by měly být přepravovány bezplatně v kabině letadla, pokud je zde podle uvážení provozovatele letadla dostatek místa a dovolují to bezpečnostní požadavky, nebo by takové vybavení mělo být zařazeno do kategorie prioritních zavazadel. Služební zvířata doprovázející osoby se zdravotním postižením a osoby se sníženou schopností pohybu a orientace by měla být také přepravována bezplatně v kabině letadla za podmínek stanovených příslušnými národními předpisy nebo předpisy provozovatele letadla.

8.36.1 Smluvní státy, které omezují přepravu zařízení napájených z baterie, včetně vybavení pro mobilitu obsahující mokré baterie, musí tato omezení neprodleně nahlásit ICAO tak, aby mohla být zařazena do dokumentu ICAO Doc 9284 – Technické pokyny pro bezpečnou přepravu nebezpečného zboží, a zajistit, aby provozovatelé letadel zpřístupnili tyto informace veřejnosti v souladu s Hlavou 2, ust. 2.5 Předpisu L 18.

8.37 V zásadě by osoby se zdravotním postižením a osoby se sníženou schopností pohybu a orientace měly mít možnost se samy rozhodnout, zda potřebují doprovod a cestovat bez lékařského povolení. Nicméně by mělo být povinné oznámení o zvláštní potřebě pomoci v případě, kdy je tato pomoc nebo použití zvedacího zařízení vyžadováno. Provozovatelé letadel by měli být oprávněni vyžadovat od osoby se zdravotním postižením a osoby se sníženou schopností pohybu a orientace lékařské povolení pouze v případech, kdy je zřejmé, že s ohledem na jejich zdravotní stav nelze zaručit bezpečnost nebo pohodlí těchto nebo ostatních cestujících. Kromě toho by provozovatelé letadel měli být oprávněni vyžadovat doprovod pouze v případech, kdy je zřejmé, že osoba se zdravotním postižením a osoba se sníženou schopností pohybu a orientace není bez doprovodu soběstačná a proto nelze zaručit bezpečnost nebo pohodlí této osoby nebo ostatních cestujících.

8.38 V případech, kdy je přítomnost doprovodu vyžadována, by smluvní státy měly podporovat provozovatele letadel, aby nabízeli slevy pro přepravu doprovázející osoby.

I. Pomoc obětem leteckých nehod a jejich rodinám

8.39 Stát události a sousedící Státy musí přijmout opatření usnadňující rodinným příslušníkům obětí letecké nehody dočasný vstup na své území.

8.40 Stát události a sousedící Státy musí také přijmout opatření usnadňující dočasný vstup na své území oprávněným zástupcům provozovatele, jehož letadlo mělo leteckou nehodu, nebo jeho aliančním partnerům, za účelem umožnit poskytnutí pomoci těm, kteří přežili a jejich rodinným příslušníkům, rodinným příslušníkům obětí letecké nehody a příslušným státním úřadům těchto Států.

Poznámka: Code-sharing a podobná vzájemná ujednání občas vyžadují, aby jako první jednali v zastoupení postiženého provozovatele alianční partneři, pokud se tyto mohou dostavit na místo letecké nehody dříve než dotyčný provozovatel.

8.41 Při zajišťování vstupu osob uvedených v ust. 8.39 by neměl Stát události ani sousední Státy požadovat jiný cestovní doklad než cestovní pas nebo náhradní/provizorní cestovní doklad vydaný výhradně těmto osobám, aby mohly cestovat do těchto Států. V případě, že Stát události nebo sousední Státy požadují vstupní víza pro osoby uvedené v ust. 8.39 a 8.40 výše, měly by tyto Státy vydání takových víz urychlit.

8.42 Smluvní státy musí přijmout opatření zajišťující vydání náhradních/provizorních cestovních dokladů, pokud jsou tyto požadovány, svým občanům, kteří přežili leteckou nehodu.

8.43 Smluvní státy musí na požádání rodinných příslušníků obětí nebo na požádání provozovatele, jehož letadlo mělo leteckou nehodu, poskytnout veškerou nezbytnou pomoc, např. zajištění převozu a celních formalit při navrácení lidských ostatků do rodné země.